人文學者使用中文古籍全文資料庫之研究

Humanities Scholars and Databases for Ancient Chinese Books

吳明德*　黃文琪**　陳世娟***

Ming-Der Wu, Wen-Chi Huang, Shih-Chuan Chen

摘　要

電子資源的普及使得資訊的來源更為多元。許多研究都發現人文學研究者的電子資源使用行為與科技領域研究者的使用行為有顯著的差異，無論是使用頻率及引用頻率，前者均低於後者，而在閱讀方式方面，兩者也有明顯的不同。不過，研究也指出，人文學者較為依賴圖書。在當今人文領域電子全文資料庫（多為古籍全文資料庫）日漸增多的情況下，人文學者使用古籍全文資料庫之行為的確是值得探討的議題。本研究訪談十位國立大學中文系及歷史系教授，探討人文學者使用古籍全文資料庫之情形，包括使用之目的、檢索之方式、閱讀之方式、遭遇之困難，以及人文學研究者對於古籍全文資料庫之看法及其對學術研究之影響。研究結果顯示，人文學者在研究及教學時都會使用古籍全文資料庫，雖然普遍同意資料庫檢索的便利性及完整性，但也指出中文古籍全文資料庫無論是收錄範圍、內容品質、檢索介面都有可以改進之處。他們不認為古籍全文資料庫對於文史領域的研究議題有太大的改變，也不同意古籍全文資料庫可以取代紙本古籍的說法。

關鍵字：全文資料庫、中文古籍、人文學者、使用者行為

Abstract

In every field, scholars find an increasing availability of electronic resources. Studies have shown that humanities scholars use and cite fewer electronic resources than their science and technology counterparts. Moreover, humanities scholars prefer monographs to periodicals or other resources. They continue to use ancient books and documents.

In the digital era, many full-text databases of ancient Chinese books and documents have been created. In this study, ten professors of Chinese literature or history are interviewed to answer the following: What are the purposes of using the databases? How do they search the databases? How do they compare the databases to paper versions? What are the impacts of those databases on research in the humanities?

All ten scholars report that they use digital databases of ancient Chinese books in both teaching and research. They find the databases easy to access and time-saving when retrieving documents. Most report that databases do not change their research methods or research interests. The scholars suggest that the coverage, quality and search interface should be improved to make the databases even more useful. In conclusion, however, they disagree about whether or not these databases will replace the paper versions.

Keywords: Full-text databases; Ancient Chinese books; Humanities scholars; User behavior

*　臺灣大學圖書資訊學系教授
(Professor, Department of Library and Information Science, National Taiwan University)
**　臺灣大學圖書館閱覽組組員
(Readers Services Librarian, National Taiwan University Library)
*** 臺灣大學圖書資訊學系研究助理
(Research Assistant, Department of Library and Information Science, National Taiwan University)

臺灣大學學術期刊資料庫

壹、前言

許多研究發現，在學術研究人員的研究歷程中，無論是研究構思階段、資料蒐集與分析階段、或是研究詮釋及呈現階段，圖書資料都是重要的資訊來源。Weintraub（1980）指出，人文學者是學術領域最嗜愛圖書的人，他們會一讀再讀古老的文本，並且探討古舊的學術議題。Talja（2002）也指出，人文學者通常使用年代較久或已定型的理論來印證新的研究主題。因此，古籍對人文學研究者的重要性不言可喻。由於數位化技術的進步，國內已有許多古籍數位化的計畫，例如「國家圖書館古籍文獻典藏數位化計畫」，其目標為將館藏重要善本古籍數位化，提供詮釋資料格式提供查詢，以方便利用，檢索者無論從善本書的書名、著者、版本乃至於序跋者、刻工、版式行款等各個角度來檢索，都可以查出所需要的古籍資訊，此外，還可以點選該書的卷次及篇目，在網路上閱覽到整部古籍的影像（國家圖書館，民93）。中央研究院之漢籍電子文獻計畫則包含整部二十五史 整部阮刻十三經、超過兩千萬字的臺灣史料、一千萬字的大正藏以及其他典籍，合計字數一億三千四百萬字，並以每年至少一千萬字的速率持續成長（中央研究院，民93）。國立故宮博物院則有「故宮善本古籍數位典藏」計畫，分年建置善本古籍影像檔案資料庫及查詢系統（國立故宮博物院，民93）。這些數位化計畫，無疑使得人文學者使用古籍的方式有了重大的改變。

數位資源已經非常普及，但有些研究指出人文學者對於資料庫的使用率不高（Bates, 1996），可以被歸類為電子期刊及電子料庫的低使用者（Talja & Maula, 2003）。目前我國各類型圖書館收藏的人文學領域古籍資料庫數量不少，但是，人文學者使用這些古籍全文資料庫之情形如何？其使用之目的、檢索之方式、閱讀之方式、遭遇之困難為何？古籍全文資料庫對人文學者學術研究之影響為何？這些都是值得探討之議題。

貳、文獻分析

學者的資訊行為會因為領域不同而有差異。Stone（1982）的文獻回顧指出，人文學者的工作特性之一為獨立工作，與其他學者的合作較少，因此，在自然科學領域常見的無形學院（invisible college）在人文學領域是較少見的；人文學者通常自行進行文獻搜尋，而較少委託他人；另一個特性是有瀏覽的需求，瀏覽使得人文學者在與資料的互動中而有意外的發現。陳雅文（民79）的研究以問卷調查法探討臺灣大學文學院與工學院教師資訊尋求行為之差異，研究結果指出，在尋找參考文獻方面，文學院教師自己找文獻的比例高達89.2%，工學院教師自己尋找文獻的比例則是64.1%。Wiberley（1991）的研究亦指出人文學者獨立從事研究工作，在找尋圖書及期刊時很少尋求圖書館員的協助，也不會詢問參考館員；通常使用較為簡單的書目找尋二次資料，或者利用特定的期

臺灣大學學術期刊資料庫

刊找尋新的資料；較少利用電腦書目資料庫，也未像其他領域的學者一樣養成利用電腦的習慣。

歷年來已有許多研究指出，人文學者最常使用的資料類型是圖書（Stone, 1982; Stern, 1983; Cullars, 1985; Budd, 1986; Massey-Burzio,1999 ）。Stone（1982）的文獻回顧提到，圖書與期刊是人文學者最常用的資料類型，其中圖書的重要性勝過期刊；回溯性資料比新的資料更為重要，人文學者不能只依賴新的資料，因為新資料有可能無法融入先前的知識，同時，人文學的研究需要藉助舊資料來進行比較；人文學者需要檢視原始文獻或資料。Reynolds（1995）除了指出人文學者獨立工作及研究、有時藉助瀏覽等特性外，也提到人文學者使用圖書及年代較久的資料、大量依賴個人的藏書、重視圖書館、使用大量的資料而非少數核心資料。Thompson（2002）分析人文學領域的圖書及期刊的引用文獻，指出最常被引用的是一手資料，其中79.39%是圖書，引用資料的年代較舊，平均年份是13年，從最新出版的資料到167年前的資料都有。Talja（2002）指出，人文學者通常使用老舊或已定型的理論來解釋新的議題。Knievel & Kellsey（2005）分析八個人文學領域期刊的引用文獻，同樣發現最常被引用的資料類型是圖書。

有許多研究探討人文學者對於資訊技術及電子資源的看法及使用。Stone（1982）指出，人文學者雖然被認為排斥電腦科技，但對於電腦的使用也有逐漸增加。不過，Horner & Thirlwall（1988）以問卷調查美國一所大學人文學、社會學、科技領域的學者使用電腦資料庫的情形，研究結果發現，人文學者比較不熱衷使用電腦資料庫，而且比較不清楚如何進行資料文獻檢索。Massey-Burzio（1999）以焦點團體法訪問大學人文學教授，指出人文學者雖然認為資訊科技有助於尋找及取用文獻，但是，人文學者是需要大量閱讀的人，他們閱讀長篇幅的文獻，不喜歡在電腦螢幕上閱讀；若是需要連續的閱讀，通常會選擇紙本，或是將電子文本列印；尤其是原始文本，人文學者認為實際接觸紙本圖書的形體有助於對作品詮釋。Wiberley & Jones（1989）的研究發現，人文學者並沒有發展出像其他領域學者學習電腦科技應用的習慣，他們使用電腦的方法是有限的。而Wiberley（1991）在另一篇文章中指出，人文學者找尋資訊的行為有其特性，並不會因為資訊科技而有所改變。Hoogcarspel（1994）也指出，人文學領域的電子文本存在著若干問題，例如沒有書名頁影像、書目資訊不完整或不清楚，有些作品未註明原來之紙本版本，而版本資訊對學者而言是非常重要的。黃沛榮（民93）認為我國古籍全文資料庫的編製者在面對眾多版本時，會因其學術見解或客觀環境而有所取捨，他也提到古籍全文資料錯字、標點錯誤、簡體字及繁體字轉換等問題。另外，古籍數位化也可能失去原有紙本的版式、行款、字體等特性，原有的序跋、題

臺灣大學圖書館 期刊資料庫

記、批註、評語也可能被刪除。Thompson（2002）的研究提到除了人文學領域依賴圖書之外，也指出電子出版不被認為是紙本出版的替代。

Wiberley（1983）認為人文領域的主題檢索並不容易，因為有些詞彙語意並不精確。Katzen（1986）提到人文學資料庫使用率不高的原因在於資料庫的使用需要收費、收錄範圍不當、未收錄回溯資料。Lehmann與Renfro（1991）以訪談法訪問人文學者，指出影響其使用電子資料庫的四個因素為：內容、連線、親和力、費用，其中內容是最為重要的因素。Reynolds（1995）則指出專有名詞檢索（人名、地名、作品名稱）對人文學者的必要性，主題詞彙需要有權威控制，同時能夠與學科之百科全書或書目等連結，增加目次、索引中的關鍵字檢索詞彙等，藉以提高精確性。Bates（1996）進行了為期兩年人文學者線上資料庫檢索行為的研究，分析檢索記錄，並佐以深度訪談。研究結果指出，人文學者對於線上資料庫的正面看法是其所涵蓋主題範圍廣大、文獻數量多；負面的看法則是資料庫的指令式介面使用困難、文獻無法在線上取用。另外，人文學者認為自己是該主題的專家，他們並不期望會在資料庫中找到他們先前不知道的資料。與科學領域的檢索者相比，人文學者較常以人名、地名、年代名稱等專有名詞進行檢索。Talja與Maula（2003）的研究發現，歷史學家常用的檢索策略是瀏覽及連鎖式檢索；對文學及文化領域學者而言，使用自然語言檢索或控制字彙檢索對於他們辨識理論概念或理論架構並沒有幫助。

國內有關古籍全文資料庫使用者的研究不多。陳燦珠（民87）以觀察法、訪談、問卷探討大學國文系學生使用中研院漢籍全文資料庫文字版及WWW版的情形。研究結果顯示，在文字版方面，使用者滿意程度較高的是反應速度，滿意度較低者為線上求助、系統使用指引、畫面提示。而在WWW版方面，滿意程度較高者為畫面提示、查尋結果呈現，滿意度較低者為錯誤訊息、線上求助。

資訊科技進步快速，上述有些研究的年代較為久遠，當時的電腦或是資料庫功能很可能會影響人文學者對電腦或電子資料庫的看法或是使用，這些研究呈現的結果時至今日是否仍然適用，或許需要更多的研究繼續探討。

參、研究方法與實施過程

本研究採用訪談法。由於中文古籍全文資料庫大多以文史領域為主，因此本研究之訪談對象為中國文學以及歷史學領域之學者。訪談對象為國立臺灣大學中文系以及歷史系專任教師。先以電子郵件發函徵求同意，說明訪談之目的以及訪談大綱。受訪者共計10名，包含中文系、歷史系各5名專任教師。為了協助受訪者回想使用經驗，訪談開始時將古籍全文資料庫清單（以臺灣大學圖書館收錄之資料庫為主）請受訪者過目。訪談過程全程錄音，訪談時間約一小時。

臺灣大學學術期刊資料庫

肆、研究結果分析與討論

一、人文學者使用古籍全文資料庫之情形

(一) 使用之目的

所有受訪者都表示在研究與教學時都會使用古籍全文資料庫，其中有五位受訪者明確表示最主要是在從事研究工作時使用。

1. 研究

受訪者表示研究過程中使用古籍資料庫之主要的目的包含：「人物的查詢」、「瞭解觀念的發展」、「確定資料有無遺漏」。由於文史研究常常會關注某一人物在歷史上的角色，因此在使用古籍全文資料庫時，人物的查詢也就成為人文學者經常檢索的項目之一。受訪者表示會使用資料庫查詢後人對於某歷史人物的評述，有位受訪者提到，在研讀文獻的過程中，常常會讀到一些較不熟悉之人物，此時便會利用古籍全文資料庫去檢索，以瞭解該人物之相關資料，由於古籍全文資料庫具有全文檢索功能，使得人文學者不用一本一本古籍的去翻閱，就可以在短時間內徹底檢索資料庫中所有的古籍。

此外，「瞭解觀念的發展」也是人文學研究人員使用古籍全文資料庫的主要目的。有位受訪者則提到會使用古籍全文資料庫去瞭解不同時代詞彙意義的改變，例如瞭解「小說」一詞最早出現於哪一種文獻，在不同時期之文獻中其意義是否有變化。有位研究語言學的受訪者表示會利用古籍全文資料庫以關鍵字檢索查看某一字詞在不同時代文獻中出現的頻率。人文學者非常關心重要文獻資料的完整蒐集，有位受訪者表示，如果有新資料庫出現，會將關鍵字輸入查看是否有新的發現。另有受訪者表示會在研究前後都會瀏覽全文資料庫，以確定重要的資料沒有遺漏。

2. 教學

人文學者因為教學之需求而使用古籍全文資料庫的目的主要為「確認典故」以及「製作教材」。有位受訪者指出，在教學時突然想到一個典故，但是忘記出處，會使用古籍全文資料庫加以確認。另一位受訪者指出，在教學的過程中會需要舉例說明，但有時只記得資料的出處，或是片段的句子，但是不記得完整的原文，因此也會使用古籍全文資料庫檢索加以確認。

有位受訪者表示，在製作教材的過程中，如需要引用相關文獻，也會利用古籍全文資料庫，因為古籍全文資料庫中的資料已經都是電子檔，可以很方便的取用，複製在教材中而不用自己重新輸入。

(二) 檢索方式

古籍全文資料庫也提供檢索及逐層瀏覽的功能，但關鍵字檢索還是人文學者最常使用的檢索方式。中文古籍全文資料庫的檢索方式大致可分為簡易檢索及進階檢索，前者基本上為關鍵字檢索，後者為布林邏輯檢索，關鍵字之間可以AND、OR或NOT組合檢索，或加上條件限制。訪談結果顯示，人文學者大都表示主要使用單一關鍵字之檢索，只有三位受訪者表示會使用布林邏輯運

臺灣人學學術期刊資料庫

算進行檢索。其中，有一位受訪者表示不知道資料庫有布林邏輯運算的功能，而其餘表示很少使用布林邏輯運算進行檢索的原因各有不同。有位研究語言學的受訪者表示，因其研究常針對某一字或詞探討其在文獻中的使用情形或意義，所以在檢索時就使用單一關鍵字或關鍵詞以便能完整檢索到資料庫中含有該字詞之文句，在這種情形下，就不需使用布林邏輯運算功能。有位受訪者的經驗是，各資料庫用於布林邏輯運算的符號不完全相同，所以乾脆不用。另一位受訪者表示使用布林邏輯運算不是檢索到的資料太多就是太少，為了避免系統篩選錯誤，寧願逐次以單一關鍵字檢索，雖然耗時，但可清楚看到每次檢索結果，再自行篩選。不過，也有受訪者充分運用資料庫所提供的進階檢索功能，例如專長為語言學的受訪者提到會運用過濾詞類、排序、統計等功能。

雖然常以關鍵字進行檢索，有位受訪者表示在關鍵字的選擇上，需要對於該領域有相當程度的瞭解，因為不同古籍中所使用的字彙不一定相同。以關鍵字檢索之後，有些受訪者表示會使用條件限制，譬如年代或以詞類過濾檢索結果。

有六位受訪者表示會使用瀏覽功能作為檢索的輔助。有些古籍全文資料庫可以讓檢索者逐層瀏覽，例如中央研究院的《十三經資料庫》，可以從「十三經」、「周易」、「卷一」、「乾」逐層瀏覽。有一位受訪者表示使用瀏覽功能的主要原因是想確認脈絡，由於檢索結果通常只顯示相關文獻的一個片段，因此在獲得結果之後往往需要進一步使用瀏覽功能來確認檢索結果的脈絡，該受訪者指出，通常會使用瀏覽功能的情形就是在查到某一段資料時，想要確認該資料所描述的人、事、物所發生的確切年代，有時候甚至要回溯若干層才能夠找到想要確認的資料。有位受訪者表示，通常在看不懂檢索結果所呈現的部份詞句時才會使用瀏覽功能。

(三) 閱讀方式

有些受訪者表示剛開始使用古籍全文資料庫時會有些閱讀上的問題，例如一位受訪者表示在電腦螢幕上閱讀的速度不快，因為不像在紙本書籍上，正文及註解的字體會有大小分別比較容易區辨及閱讀。在找到相關資料後，只有一位受訪者是直接在電腦螢幕上閱讀古籍全文資料，而不作任何後續編輯處理，原因是事後會再去翻看紙本。有五位受訪者表示會將古籍全文資料庫查得之結果印在紙本上閱讀。受訪者的閱讀方式可區分如下：第一種方式，先於檢索結果呈現時逐筆閱讀確認，篩選所需資料再進行列印；第二種方式，檢索結果數量太大時，全部列印再進行篩選；第三種方式，習慣先將檢索結果印出來再整理。有三位受訪者表示，會先在螢幕上閱讀篩選之後然後存檔，以利日後研究引用之用，其中一位受訪者會將其使用各種關鍵字檢索之結果分別存檔在個人之電腦中。有位受訪者表示因研究之特性，會將所有檢索得到之結果全部在電腦中存檔以便日後分析。

臺灣人文藝術期刊資料庫

(四) 學習使用之方式

1. 自己學習使用

學習使用古籍全文資料庫的過程中，有四位受訪者是完全依靠自己摸索，其中有位受訪者本身即參與資料庫的建置，因此很熟悉資料庫的使用。有二位受訪者則表示會到資料庫之網頁上閱讀相關說明，再自行學習使用。

2. 遇到問題再求助

有三位受訪者指出，一開始都是先自己學習使用古籍全文資料庫，等到遇到問題時就會求助他人。有二位受訪者指出，因為有些資料庫在第一次使用前必須先安裝程式，因此這部分就會請助理幫忙或者是請圖書館的人員來協助安裝。然而有二位受訪者指出，曾因為安裝的困難而放棄使用該資料庫。有位受訪者表示大多數情形都是會自己解決，有時候遇到系統不接受等問題時，才會詢問其他人。

3. 請研究生或助理協助

有一位年紀較長的受訪者表示自己對電腦並不熟悉，古籍全文資料庫的安裝都是請研究生或是助理協助安裝。在使用時遇到任何問題，都求助於研究生或是助理，主要的原因是不想花太多心思處理安裝或使用的問題。有位受訪者表示，在安裝某個資料庫軟體時有很大的挫折感，雖然曾請助理幫忙安裝，但之後遭遇問題時，就放棄不再使用。

4. 輔助（Help）功能的使用

通常在資料庫中都會有使用輔助（Help）的功能，以幫助使用者解決在使用過程中所遭遇之問題。但是只有一半的受訪者曾經使用過此項功能，沒有一位受訪者表示經常使用。有位受訪者表示資料庫中的Help功能本身的設計就相當不方便使用，以至於很難找到問題的解答。有二位受訪者更指出，雖然有使用過Help功能，但是由於無法找到想要的答案，之後就未再使用。有五位受訪者從來未曾使用過Help功能，其中一位受訪者表示從來不知道有這樣的功能。另一位受訪者指出，由於使用其他軟體所提供的Help之後都無法得到滿意的結果，因此就未使用古籍全文資料庫中的Help功能。有位受訪者表示資料庫的使用說明應儘量簡單，只要將最重要的使用方法說明清楚即可，如果使用說明頁數太多，就不會查看。

二、使用古籍全文資料庫遭遇之困難

雖然所有受訪者都對古籍全文資料庫的檢索便利性及完整性持正面看法，但也表示在使用時遭遇下列問題：

1. 正確性

幾乎所有受訪者（九位）都擔心古籍全文資料庫正確性問題，包括錯字及漏字等等。為了便於全文檢索，許多古籍資料庫是將全文重新打字輸入，因此會有輸入錯誤之情形發生。受訪者表示不能忍受錯字，因為會影響到引用的正確性。除了錯字之外，有位受訪者舉例說明標點符號錯誤而造成語意錯誤的情形。另外，有時也會發現比原文多一字或少一字的情形。有位受訪者指出，

臺灣人文學術期刊資料庫

古籍全文資料庫的頁碼與紙本不完全一致，也是使用時遭遇到的困擾。因此有受訪者表示，如果發表論文，引用的句子一定會再與紙本比對。

2. 版本

對於人文學者來說，古籍的版本是很重要的問題，幾乎所有受訪者（九位）都提到古籍全文資料庫的版本問題。同樣一種古籍的不同版本往往會因抄寫或刊刻的誤漏或其他原因而有相異之處，因此在使用古籍全文資料庫時，人文學者希望看到的是最好的版本。有位受訪者表示有些資料庫未標示版本，以致無法判斷其版本的優劣，而版本的優劣，會對研究造成影響，有位受訪者就明確表示某一資料庫的版本不佳。有位曾參與資料庫建置的受訪者表示，版本的決定往往由計畫主持人決定，也受制於著作權，若資料庫能標示採用之版本，使用者就可以將它與其他的版本核對。

人文學者閱讀古籍正文時也希望能同時閱讀註解，但並非所有的資料庫都包含註解。有位中文系的受訪者即提到，在閱讀杜甫詩的同時也需要參考歷代的註解，資料庫最好能擇優收錄。

3. 簡體字與繁體字；特殊文字

有些資料庫使用簡體字版本。人文學者經常大量閱讀大陸出版的圖書，因此不會有閱讀障礙。有位受訪者表示雖然閱讀沒有任何困難，但有時無法回推其在古籍中原有的字，因此往往需要再與紙本核對。

由於目前電腦字集所能呈現的字數遠小於所有中文字的字數，因此為了顯示某些古字、異體字等，各資料庫都有不同的解決方式，如以圖檔方式呈現，或者是自行開發造字程式等。有六位受訪者提到在使用古籍全文資料庫的過程中遇到特殊文字的困擾，在檢索時會盡量避免使用特殊文字。就像一位受訪者指出，如果輸入的字本身就是要造字的，就比較不會去用，因為造出來的字資料庫不見得會有回應。另外也有一位受訪者表示有的資料庫沒有提供造字檔，有的資料庫造字檔非常奇怪，無法讓人理解使用之方法。不過，也有一位受訪者認為造字並沒有必要，因為終究要核對紙本原文，所以在電腦螢幕上特殊文字以空格呈現是可以接受的。

4. 版面安排

中文古籍紙本資料通常都是直排，而資料庫的文字呈現於電腦螢幕大都是橫排。有些受訪者表示傳統的古籍都是直排，因此剛開閱讀資料庫中的文字時感到不太習慣。也有受訪者指出，由於紙本古籍正文與註解之字型不同或字體有大小之分，但是在有些古籍全文資料庫中，所有正文與註解的字型及字體大小都是一樣，不容易分辨，增加了閱讀的困擾。另外也有受訪者認為資料庫若有原書的影像會比較容易閱讀。

5. 人名與地名檢索

由於中國人名常有本名、室名、別號、謚號、封號、官銜或其他名號之分，在不同

臺灣大學學術期刊資料庫

文獻中所採用之名字不盡相同；地名也會隨時代而有所遞嬗的名稱，在檢索時都造成不小的困擾。有位受訪者舉「劉邦」之例，表示在史記資料庫中，輸入「劉邦」並找不到資料，因為前人稱他為「高帝」、「高祖」、「漢高祖」、或是「邦」。由於中文古籍全文資料庫未做人名與地名的權威控制，人文學者往往需要瞭解某人所有的名號，或是某個地名在不同時代的名稱，才能完整檢索到所有的相關資料。

6. 關鍵字檢索

關鍵字檢索是所有受訪者最常使用的檢索功能，但有受訪者提到以關鍵字檢索不夠精確，會有誤引，例如檢索「經學」會找到「神經學」，也有資料庫會將詞彙拆開，例如將「梁山伯」拆成「梁」「山」「伯」三個關鍵字檢索，而檢索出不相干的資料。

7. 概念詞彙檢索

人文學者在使用資料庫時常會以主題詞彙進行檢索。若使用概念性的辭彙進行檢索，往往不能檢索所需的資料。有位受訪者指出，因其研究主題與季節有關，但是在檢索時卻不能只輸入概念性的關鍵字「四季」或「時間」，而需分別輸入「春」、「夏」、「秋」、「冬」，或「日」、「夜」這幾個字。由於中文古籍資料庫並未建立詞彙的索引典以輔助主題檢索，以概念性的詞彙進行關鍵字檢索，的確會有不便。

8. 檢索結果的呈現

有受訪者表示，以關鍵字檢索時，有些資料庫檢索結果在查詢的關鍵字部分會標示成紅色，但是有些資料庫會將所有的原文都標成紅色，這樣就沒有辦法很快找出關鍵字之所在。有些資料庫會限制每頁檢索結果輸出的筆數，因此造成使用上的不方便。

有四位受訪者指出，檢索結果的文字長度讓他們感到困擾，因為有些很長，有些又非常簡短，有位受訪者表示，不理解資料庫斷句的原則。然而，對於檢索結果呈現文字的長短卻有不同的看法，有受訪者認為檢索果只要出現一行就足夠，也有受訪者則認為大概在一兩百字左右才足夠，因為如此才能呈現其前後文脈絡。

9. 跨資料庫檢索

人文學者欲查檢的資料往往分屬不同的文獻，這些文獻可能收錄於不同的資料庫，但目前的中文古籍全文資料庫，即使是同一機構所建置的資料庫，卻無法讓人文學者進行跨資料庫檢索。有受訪者指出，若想要知道某個字詞在哪些文獻出現，就必須不斷地在各個資料庫去輸入關鍵字，而造成重複輸入的困擾。就算是同一種資料庫，有些資料庫也會有上述的問題，因為是以作品別來區分檢索的範圍。有位受訪者提到，理想中的古籍全文資料庫是一個介面可以檢索到所有資料，並且提供排序、過濾、統計等功能。

10. 瀏覽介面

在瀏覽介面的使用上，最常遇到的困擾就是容易迷失。有位受訪者表示，當一層一層的點選瀏覽，往往會忘記所在位置。另

臺灣大學學術期刊資料庫

一位受訪者指出，現今古籍全文資料庫所提供的瀏覽功能雖然方便，但無法依照使用者的需求作呈現上的調整，例如，在瀏覽某一層時仍能保留其他的層級。而目前的資料庫是點選下一層時，上一層就消失。如果一部書的目錄層只有兩層到三層，還勉強可以忍受，可是有的書籍目錄層級很多，對使用者就產生困擾，例如一位受訪者提到，如果一部書的目錄層只有兩層到三層，還勉強可以忍受，可是有的古籍的目錄層有七、八層，對使用者就造成困擾，因為檢索者可能在某一層挑選若干個項目，下一層挑選若干個項目，大部頭的書光是勾選就很費事，使用並不便利。

11. 其他問題

其他問題大致上是與連線限制以及設備有關。連線限制包括線上人數限制、IP限制等。在設備上的困擾方面，受訪者表示，有時需要為了使用某些新資料庫而需將原有的電腦系統升級，造成資源上的浪費。

三、對古籍全文資料庫與紙本古籍的看法

1. 紙本與電子版古籍之選擇

在被詢及如果手邊有同樣的紙本以及電子版古籍時以何者為優先選擇，受訪者的回答大致上分為三種情形。第一種是優先使用紙本，有位受訪者表示資料庫只是拿來做簡單的查檢，基本上還是用紙本；另一位受訪者則表示多半先使用紙本的資料之後，再去使用電子版的資料。第二種情形是依照使用的目的而定，有位受訪者表示，站在研究者的立場，紙本是絕對不可以偏廢的，查完資料庫後一定要回到紙本做比對，但是站在一般人的立場，如果目的只是要得到一般性的常識，那麼是可以不用紙本的。這也是大部分受訪者的看法，他們認為電子版以及紙本古籍全文資料庫時兩者必備，因為它們的功能不同，例如有位受訪者提到，使用古籍資料庫是為了檢索某些詞彙，譬如想要瞭解某個詞彙在某一個年代出現了多少次、或有哪些用法。但如果要仔細閱讀，則大都會優先選擇紙本版的古籍。有位受訪者更指出，與紙本古籍比較，古籍全文資料庫比較容易讓人有不安的感覺，因為它可能會有一些錯誤，而且閱讀紙本還是比較符合傳統的閱讀習慣，而且閱讀紙本古籍的深度和前後文脈絡的感覺比較好。第三種情形是以電子版古籍為優先選擇。有兩位受訪者表示，因其研究的主題與字詞的分析有關，必須靠電子檔才能夠找到研究所需的資料，因此會優先使用古籍全文資料庫。

2. 正式引用會核對紙本古籍

有些受訪者表示在使用古籍全文資料庫時，若感覺有問題才會去核對紙本古籍。但所有的受訪者都表示，如果是為了論文中的正式引用，一定會一一核對紙本古籍，例如一位受訪者表示，電子檔不保證是正確的，而其錯誤的機率是很高的。有位受訪者表示查檢資料庫後一定會再與紙本做比對，他認為如果研究時只查電子版而不查紙本是不可原諒的。

臺灣大學學術期刊資料庫

3. 紙本古籍之使用減少

由於古籍全文資料庫具有檢索的便利性，有7位受訪者表示紙本古籍的使用的確已經減少。不過受訪者也認為，雖然使用紙本次數減少，還是不能被全文資料庫取代，原因除了前述使用上遭遇的問題外，中文古籍的數量龐大，目前古籍全文資料庫涵蓋的範圍有限，即使是同一作品也未將所有版本收錄，同一作品的不同註釋也未完全收錄，因此還是有閱讀紙本古籍的必要。

四、 古籍全文資料庫對於學術研究之影響

1. 對文獻掌握之影響

對於人文學者來說，完整地掌握所欲研究領域之文獻是很基本而且非常重要的。有位歷史學受訪者明確表示，使用古籍全文資料庫可以使其更全面的掌握史料，因為對於歷史學科而言是很重要的。即使該史料對其研究可能意義不大，但是還是必須寫出來，說明為什麼不用該史料，否則評論者可能會覺得作者未掌握充分的資料。另一位研究中國文學的受訪者也表示，使用古籍全文資料庫有助於引用大量的例證去佐證其論點。

2. 對研究方法之影響

由於現今古籍全文資料庫之發展，人文學者可以在很短的時間內獲得所需資料，因此受訪者表示，現在從事研究工作更重視觀念上的創見。有位受訪者指出，由於所有受訪者都可以找到大量資料，所以在研究上不是比資料量掌握的多寡，而更重要的是創意跟見解。另一位受訪者也表示，資料容易檢索取得，所以必需在研究方法，在觀念上有更大的突破才能取勝。

有位受訪者表示透過古籍全文資料庫可以很徹底的找出所有的資料，使得研究品質及方法有所改變。有位受訪者指出，在沒有古籍全文資料庫以前，人文學者常窮其一生之力鑽研某一著作，其研究通常都是累積了非常長的時間之後的結晶，古籍全文資料庫的出現，使得這樣的治學方式，開始有新的可能性，也就是可以分析的文獻數量增加許多，容易進行跨作品、跨時代的研究。

3. 對研究議題啟發之影響

雖然古籍全文資料庫可以使人文學者更完整地掌握資料，對於研究方法也有影響，然而大部份受訪者並不認為古籍全文資料庫對於研究議題的形成上有所影響。有位受訪者表示對於研究的問題已經有一些想法或有一定的瞭解，才去資料庫搜尋材料，而不是在資料庫中找尋研究議題。另一位受訪者表示僅僅是把資料庫當成一個工具，研究議題的形成是平常閱讀逐漸形成，使用資料庫是要補強或彌補可能遺漏或遺忘的部分，只是把資料庫當做一個輔助的工具。不過，也有一位語言學的受訪者表示，在使用資料庫以後發現有趣的研究議題。另一位受訪者表示古籍全文資料庫雖然對於研究題目的啟發並沒有很大的影響，但還是會影響到研究的內容或者是方向，他指出目前正撰寫的文章內容跟其二個月前開始寫的時候就不一樣。

受訪者認為古籍全文資料庫對於人文學整體學術研究的影響並不顯著。有位受訪者

臺灣人文學術期刊資料庫

表示古籍全文資料庫並沒有對研究造成太大的良性影響或負面影響，另一位受訪者則表示它的潛力還沒有充分顯現，對於研究的影響目前還不是能完全的看得出來，但未來一定會有很大的不同。

4. 對於未來從事學術研究人員的影響

雖然古籍全文資料庫對於人文學研究領域帶來一些變化，但是在訪談過程中，有些人文學者對於未來的學術研究人員（指目前之研究所學生）感到擔憂，其憂心主要分為：「不珍惜資源」、「太依賴數位化資源」、以及「脈絡的瞭解能力降低」三方面。

有位受訪者表示，相對於前人一個字一個字的抄寫，現在很多古籍文獻往往在彈指之間就可以透過網路獲得，因此造成研究生不珍惜古籍資料，也不會很細心的去閱讀文獻，往往忽略重點，當然造成研究上面的缺陷。

另外一方面，受訪者也表示現在的學生大都完全依賴古籍全文資料庫，只要是古籍全文資料庫中未收錄或查檢不到的資料，都會認為那些資料是本來就不存在，而忽略紙本古籍的存在。有位年紀較長的受訪者提到曾經口試一位博士生的論文，其參考書目全部出自於中央研究院的漢籍全文資料庫，他無法接受這樣的情形。另一位受訪者指出，因為學生都習慣直接查檢資料庫而幾乎不去看原書，因此對於某一本古籍的整體架構就會缺乏了解，因為透過資料庫檢索，通常只能看到資料庫中該書的某一段，而不是看到該書的整體架構。因為古籍全文資料庫所得到資料多為片段的文獻，而這一段資料在整體文獻中的位置以及意義無法一次顯現，造成使用者「見樹不見林」的狀況，這對於強調觀念闡釋以及脈絡梳理的人文學研究來說，是一個值得憂慮的問題。有位受訪者表示，閱讀的經驗是一種構築圖像的過程，經由閱讀得到的知識是立體的知識，相對於閱讀來說，由古籍全文資料庫所得到的就是片段的資料，如此一來便會減低構築圖像的能力。

伍、結論

隨著科技的進步，中文古籍全文資料庫逐年增加，無疑已成為多數人文學者教學及研究上的必需。本研究顯示，人文學者在教學及研究時都會利用古籍全文資料庫，因此，人文學者不應如Talja & Maula（2003）所言，被歸類為電子資源的低度使用者。人文學者多肯定古籍全文資料庫在檢索方面的便利性，可以讓他們在很短的時間內查閱大量資料，節省許多翻閱紙本的時間，引用方便，可以進行跨文本的研究，但也指出使用時遭遇之問題，包括版本、正確性、特殊文字、版面安排、以及檢索及瀏覽方面等等問題。無論是收錄範圍、內容品質、或是檢索功能、古籍全文資料庫仍有許多改進之處。在收錄範圍方面，目前中文古籍資料庫的所收錄的數量只是中文古籍的一小部份，大部頭、重要的古籍被不同的資料庫重複收錄，零散的作品如文集、筆記小說、或是歷代制

臺灣大學圖書館 期刊資料庫

度方面之典籍則較少被收錄。目前中文古籍全文資料庫多由單一學術機構或廠商分別建置，若能分工合作，結合各地學術機構與廠商之力，當可更有效率地建立完善的中文古籍全文資料庫。

在資料庫建立時全文重新輸入，雖然錯誤難免，但學術研究注重資料的正確性，除了加強校對，宜建立資料庫品質維護機制，使用者能將資料庫的錯誤回饋給建置者。與其他學科的資料庫比較，現存中文古籍全文資料庫的檢索功能較少，檢索介面也較缺乏親和力。古籍全文資料庫之建置應以使用者為發展導向，瞭解使用者檢索資料庫之行為，建立容易使用及有彈性的檢索介面，俾使用者能依本身之需求進行有效的資訊檢索。瀏覽也是人文學者常用的閱讀方式，因為需要藉助前後瀏覽來掌握內容脈絡，古籍全文資料庫應該設計更便於瀏覽的介面。

本研究以訪談法探討人文學者使用古籍全文資料庫之情形，未來也可採觀察法實地瞭解人學者與資料庫系統之間的互動情形，或者利用檢索記錄分析其檢索過程。除了人文學者，人文學領域的研究生也是古籍全文資料庫的重要使用者，這些未來可能的學者如何利用資料庫，以及他們對於電子版古籍及紙本古籍的看法，也是值得探討的議題。

參考書目

中央研究院（民93年）。*中央研究院漢籍電子文獻瀚典全文檢索系統*。上網日期：民94年9月1日。網址：http://www.sinica.edu.tw/~tdbproj/handy1/

國立故宮博物院（民93年）。*古籍數位典藏—計畫簡介*。上網日期：民94年9月1日。網址：http://www.npm.gov.tw/digitization/introductions/archives.htm。

國家圖書館（民93年）。*古籍影像資訊系統系統簡介*。上網日期：民94年9月1日。網址：http://rarebook.ncl.edu.tw/rbook.cgi/store/frameset.htm。

陳雅文（民79年）。*國立臺灣大學工學院與文學院教師資訊尋求行為之調查研究*。未出版之碩士論文，國立臺灣大學圖書館學研究所，台北市。

陳燦珠（民87年）。使用者與中文全文檢索系統互動關係研究：以中央研究院「漢籍全文資料庫」的使用為例。*圖書館學與資訊科學*，**24**（2），頁65-85。

黃沛榮（民93）。全文檢索資料庫使用之局限與突破。*數位時代漢學研究資源國際研討會*。臺北市：漢學研究中心

Bates, M. J. (1996). The Getty end-user online searching project in the humanities: Report No. 6: Overview and conclusions. *College and Research Libraries, 57*(6), 514-523.

Budd, J. (1986). Characteristics of written scholarship in American literature: A citation study. *Library and Information Science Research, 8*: 189-211.

臺灣大學學術期刊資料庫

Cullars, J. (1985). Characteristics of the monographic literature of British and American literary studies. *College and Research Libraries, 46*(1), 511-522.

Hoogcarspel, A. (1994). The Rutgers inventory of machine readable text in the humanities: Cataloging and access. *Information Technology and Libraries, 13*(1): 27-34.

Horner J. & Thirlwall, D. (1988). Online searching and the university researcher. *Journal of Academic Librarianship, 14*(4), 225-230.

Katzen, M. (1986). Application of computers in the humanities. *Information Processing and Management, 22*: 259-267.

Knievel, J. E. & Kellsey, C. (2005). Citation analysis for collection development: Comparative study of eight humanities field. *Library Quarterly, 75*(2): 142-168.

Lehmann, S. and Renfro, P. (1991). Humanists and electronic information services: Acceptance and resistance. *College and Research Libraries, 52*(5), 409-413.

Massey-Burzio, V. (1999). The rush to technology: A view from the humanists. *Library Trends, 47*(4), 620-639.

Reynolds, J. (1995). A brave new world: User studies in the humanities enter the electronic age. *Reference Librarian, 49/50*, 61-81.

Stern, M. (1983). Characteristics of the literature of literary scholarship. *College & Research Libraries 44*(4), 199-209.

Stone, S. (1982). Humanities scholars: Information needs and uses. *Journal of Documentation, 38*(4), 292-313.

Talja, S. (2002). Information sharing in academic communities: Types and levels of collaboration in information seeking and use. *New Review of Information Behavior Research, 3*: 143-60.

Talja, S. & Maula, H. (2003). Reasons for the use and non-use of electronic journals and databases: A domain analytic study in four scholarly and disciplines. *Journal of Documentation, 59*(6): 673-691.

Thompson. J. W. (2002). The death of the scholarly monograph in the humanities? Citation patterns in literary scholarship. *Libri, 52*: 121-136.

Weintraub, K. J. (1980). The humanistic scholar and the library. Library Quarterly, 50(1): 22-39.

Wiberley, S. E. (1983). Subject access in the humanities. *Library Quarterly, 53*(4): 420-433.

Wiberley, S. E. (1991). Habits of humanists: scholarly behavior and new information technologies, *Library Hi Tech 9*(1), 17-21.

臺灣大學學術期刊資料庫

Wiberley, S. E. & Jones, W. G. (1989). Patterns of information seeking in the humanities, *College & Research Libraries 50*(6), 638-645.

（收件日期：96年4月9日　接受日期：96年6月7日）

臺灣大學學術期刊資料庫

臺灣大學學術
期刊資料庫